



Ararat-Akademie im Verein JSB e.V.
in der Ev. Gehörlosenseelsorge
Egidienplatz 33
90403 Nürnberg

Mail:
ararat-akademie@verein-jsb.de

Internet:
www.ararat-akademie.de

Die Ararat Akademie bietet folgende
Fortbildung für Gebärdensprachdolmetscher*Innen an:

„Dolmetschen im Team – vom Nebeneinander zum erfolgreichen Miteinander“

Dozentinnen: Sabine Eschlberger

Wann?

Donnerstag, 26.11.2026

10:00 – 17:30 Uhr

Freitag, 27.11.2026

09:30 – 17:00 Uhr

Wo?

in den Räumen der
Evang. Gehörlosenseelsorge
Egidienplatz 33
90403 Nürnberg

Inhalt:

Dolmetschen im Team ist Alltag. Dabei ist es gar nicht so selbstverständlich und einfach, gewinnbringend zusammenzuarbeiten. Schließlich treffen zwei unterschiedliche Dolmetscher*innen mit unterschiedlichen Charakteren, Vorstellungen und Fähigkeiten aufeinander. Das kann zu Reibungsverlusten und Konflikten führen.

Zum Glück gibt es auch vielfältige Möglichkeiten, die Arbeit aufzuteilen und sich zu unterstützen.

In dieser Fortbildung werden Stolpersteine bewusst gemacht und Handlungsmöglichkeiten angeboten. Dabei stehen theoretische und praktische Bereiche des Dolmetschens im Team ebenso im Fokus wie zwischenmenschliche Aspekte.

Auf Wunsch wird auch das Arbeiten mit hörenden Relais- und Tauben Dolmetscher*innen besprochen.

Neben der Theorie wird gemeinsam geübt und Erlerntes reflektiert.
Fallbeispiele der Teilnehmer*innen werden gern aufgenommen.

Ziel ist eine Kultur des Miteinanders, die sowohl persönlich als auch für das Dolmetschen bereichernd wirkt.

Dozentin:

Sabine Eschlberger ist seit über 30 Jahren Dolmetscherin für Gebärdensprache und liebt ihren Beruf. Fast genauso lang unterrichtet sie mit Freude in der Aus- und Fortbildungen von Gebärdensprachdolmetscher*innen und DGS-Dozent*innen. Sie ist bilingual und bikulturell in DGS und Deutsch aufgewachsen.

Die Erweiterung persönlicher Möglichkeiten und Erkenntnisse liegt ihr am Herzen – für sich selbst und alle, die das anstreben. Die Grundlage ihrer Arbeit als Dozentin und Coach bildet ein persönlich ausgerichtetes, ganzheitliches und lösungsorientiertes Vorgehen.

Teilnahmegebühr:

520,00 € pro Person

Es stehen Getränke und kleine Snacks zur Verfügung.

Teilnehmerzahl: 8 – 12 Teilnehmer

Anmeldung:

Bitte nutzen Sie das Anmeldeformular (siehe Anhang).

Anmeldung per Post oder E-Mail (PDF) bis spätestens **16.10.2026** an:

Sabine Elsner

Ararat-Akademie

im Verein zur JSB bei der Evang. Gehörlosenseelsorge e.V.

Egidiensplatz 33

90403 Nürnberg

oder

ararat-akademie@egg-bayern.de

Sie erhalten nach dem Anmeldeschluss eine Anmeldebestätigung zusammen mit der Rechnung. Bitte überweisen Sie den Seminarpreis erst nach Erhalt der Rechnung mit Angabe der Rechnungsnummer.

Wir freuen uns, Sie im Seminar begrüßen zu dürfen!

